

# Les banques suisses 2001 – Diffusion préliminaire

Communiqué de presse du 5 juin 2002

En 2001, les banques ont opéré dans un environnement économique moins favorable. Le bénéfice de l'ensemble des banques (périmètre de consolidation: maison mère, c'est-à-dire tous les comptoirs juridiquement dépendants en Suisse et à l'étranger) a fléchi, passant de 19,5 milliards en 2000 à 12,5 milliards de francs en 2001. A la suite de la baisse des bourses, le résultat des opérations de commissions, des prestations de service et des opérations de négoce a marqué un recul de 17,7%. Le résultat des opérations d'intérêts a lui aussi diminué, mais dans une proportion plus modérée (3,6%). La somme des bilans s'établissait à 2'227,4 milliards de francs à fin 2001, contre 2'124,9 milliards un an auparavant. Elle a donc augmenté de 4,8%. Les titres que la clientèle détenait en dépôt dans les comptoirs en Suisse des banques avaient une valeur de 3'400 milliards de francs à fin 2001, contre 3'716 milliards à fin 2000. L'emploi a progressé dans le secteur bancaire en 2001; l'effectif du personnel y a augmenté de 3,3%, passant de 116'648 à 120'439.

Aperçu de l'évolution des activités des maisons mères (en milliards de francs ou en unités)

	2001	2000 <sup>1)</sup>
Bénéfice de l'exercice	12,5	19,5
Somme des bilans	2'227,4	2'124,9
Opérations fiduciaires	407,2	411,6
Excédent de fonds propres <sup>2)</sup>	42,4	48,7
Dépôts de titres de la clientèle <sup>3)</sup>	3'400,0	3'716,0
Nombre d'établissements	369	375
Effectif du personnel <sup>4)</sup>	120'439	116'648

1) Du fait de révisions, des données peuvent s'écarter de ce qui avait été publié il y a un an.

2) Sans les succursales de banques étrangères ni les banquiers privés

3) Dans les comptoirs en Suisse des banques

4) Les emplois à temps partiel ainsi que les places d'apprentissage et de stagiaire sont comptés après pondération. Les années précédentes, ces emplois étaient comptés comme s'il s'agissait d'emplois à plein temps. Aussi ces données ne sont-elles pas directement comparables à celles des années précédentes.

## Compte de résultat

La faiblesse des bourses des papiers-valeurs et la morosité de la conjoncture ont laissé de profondes traces dans le compte de résultat des banques. Ainsi, le produit des commissions sur les opérations de titres et les placements a diminué de 15,2%, et le résultat des opérations de négoce a chuté de 28,8%. D'une catégorie de banques à l'autre, le bénéfice a reculé dans des proportions dépendant du genre d'activité. Les établissements actifs principalement dans les crédits et dépôts traditionnels ont

enregistré un repli relativement limité de leur bénéfice. En effet, le bénéfice des banques Raiffeisen a diminué de 4%, et celui des banques régionales et caisses d'épargne, de 6%. Du côté des banques cantonales, la baisse a été de 16,7%. Par contre, les établissements axés fortement sur la gestion d'actifs et le "private banking" ont vu leur bénéfice fondre encore plus sensiblement. D'une année à l'autre, la chute a atteint 43,6% dans les grandes banques, 39,1% chez les banquiers privés et 28,5% dans les banques étrangères (banques en mains étrangères et succursales de banques étrangères). Pour l'ensemble des banques, les charges d'exploitation se sont établies à 37,2 milliards de francs, contre 37,5 milliards en 2000. Elles sont donc restées approximativement inchangées. Les charges de personnel ont porté sur 23,6 milliards de francs, contre 24,1 milliards en 2000; elles ont ainsi fléchi de 2% (2000: accroissement de 15,2%), bien que l'effectif du personnel ait augmenté. Les autres charges d'exploitation n'ont guère varié, après avoir marqué une hausse de 10% en 2000. Les correctifs de valeurs, provisions et pertes se sont accrus de 49,9%, passant de 4,6 milliards de francs en 2000 à 6,9 milliards l'année suivante. Leur accroissement est dû en majeure partie aux grandes banques; les banques cantonales, par leur contribution, venaient au deuxième rang. Du bénéfice de l'exercice, soit 12,5 milliards de francs (2000: 19,5 milliards), les banques ont distribué 4,6 milliards (8,5 milliards) et attribué aux réserves 6,7 milliards (8,6 milliards).

### **Opérations figurant dans les bilans**

Du côté des opérations figurant dans les bilans, le poids de l'étranger a en général progressé, en 2001 également. Les actifs à l'étranger se sont accrus de 9,1%, et les passifs envers l'étranger, de 9,6%. Par contre, tant les actifs en Suisse que les passifs envers la Suisse ont légèrement diminué. Dans les crédits, une évolution modérée a été observée. Les crédits à la clientèle suisse et étrangère (y compris les crédits hypothécaires) ont augmenté de 2,3%, après une croissance de 0,9% en 2000. La progression des crédits à la clientèle suisse a été un peu plus lente puisqu'elle s'est établie à 1,9% (2000: 1,8%). Après un fléchissement de 17% en 2000, les créances sur les banques ont augmenté de 2%. Les banques ont en revanche sensiblement renforcé leurs immobilisations financières; celles-ci se sont accrues de 18,2%, les banques ayant investi avant tout en titres étrangers. Les engagements envers la clientèle - sous forme d'épargne et de placements, mais aussi d'engagements à vue et à terme - ont augmenté de 5,9%, alors qu'ils avaient reculé de 10,4% l'année précédente. En outre, tant les engagements résultant de papiers monétaires que les prêts des centrales de lettres de gage et emprunts ont marqué de fortes expansions, les premiers s'étant accrus de 41,5%, et les seconds, de 21,8%.

### **Dépôts de titres de la clientèle**

La valeur des titres que la clientèle avait en dépôt dans les comptoirs en Suisse des banques s'établissait à 3'400 milliards de francs à fin 2001, contre 3'716 milliards un an auparavant; ce repli de 8,5% n'est pas étonnant étant donné l'évolution des bourses. La part revenant à la clientèle étrangère était de 55,9% (55,3% à fin 2000). Du total des titres en dépôt, 43,8% étaient détenus par des particuliers et 44,1% étaient en mains d'investisseurs institutionnels. Les entreprises se partageaient le solde, soit 12,1%. Par rapport à fin 2000, la répartition selon la clientèle n'a pas varié notablement.

Les titres en dépôt étaient libellés en francs suisses dans une proportion de 47,2%, contre 50,1% à fin 2000. En revanche, les parts de l'euro et du dollar des Etats-Unis ont progressé quelque peu; elles s'inscrivaient à respectivement 21% et 24,1%.

### **Opérations fiduciaires**

Les opérations fiduciaires portaient sur 407,2 milliards de francs à fin 2001, contre 411,6 milliards un an auparavant. Elles ont donc diminué de 1,1%. Les fonds fiduciaires provenant de la clientèle suisse ont reculé de 8,3%, alors que ceux qui ont été confiés par la clientèle étrangère ont progressé de 0,5%.

### **Emploi**

Le personnel travaillant dans le secteur bancaire suisse, y compris dans les succursales à l'étranger, a augmenté une nouvelle fois. Les banques occupaient 120'439 personnes à fin 2001. En un an, leur personnel s'est accru de 3'791 unités ou de 3,3%. Toutes les catégories d'établissements ont contribué à cette expansion. Les grandes banques ont enregistré l'augmentation la plus faible, soit 0,6%. Quant à l'accroissement le plus fort, il a été observé chez les banquiers privés (14,2%). Le personnel des comptoirs en Suisse a progressé de 2,9% pour atteindre 106'896. Celui des succursales à l'étranger s'établissait à 13'543, soit 6% de plus qu'à fin 2000.

2001

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA  
BANCA NAZIUNALA SVIZRA ☒

## Beilage zur Medienmitteilung **Die Banken in der Schweiz**

Annexe au communiqué de presse  
**Les banques suisses**

Ressort Statistik  
Zürich 2002

Direction de la statistique  
Zurich 2002

## Verzeichnis der Tabellen

## Liste des tableaux

Tabelle Nr. Tableau no		Seite Page
<b>1</b>	- Struktur des schweizerischen Bankwesens Ende 2000 und 2001	4
	- Les banques suisses, aperçu à fin 2000 et 2001	5
<b>2</b>	- Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland Ende 2000 und 2001 <b>Alle Banken / Grossbanken</b>	6
	- Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et étrangers, à fin 2000 et 2001 <b>Toutes les banques / Grandes banques</b>	8
<b>3</b>	- Länderweise Gliederung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland Ende 2000 und 2001 <b>Total 117 Banken</b>	10
	- Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à fin 2000 et 2001 <b>Total 117 banques</b>	11
<b>4</b>	- Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland Ende 2000 und 2001 <b>Total 117 Banken</b>	12
	- Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire, à fin 2000 et 2001 <b>Total 117 banques</b>	13
<b>5</b>	- Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen Stand Ende 2001	14
	- Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan, à fin 2001	
<b>6</b>	- Erfolgsrechnung seit 1997	16
	- Compte de résultat, depuis 1997	
<b>7</b>	- Erforderliche eigene Mittel seit 1997	18
	- Fonds propres exigibles, depuis 1997	
<b>8</b>	- Kassen- und Gesamtliquidität seit 1999	19
	- Liquidité de caisse et liquidité globale, depuis 1999	20
<b>9</b>	- Wertschriftenbestände in den Kundendepots bei inländischen Bankstellen nach Währungen und Wirtschaftssektoren Ende 2000 und 2001	21
	- Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par monnaies et par secteurs économiques, à fin 2000 et 2001	22

## Zeichenerklärung

## Explication des signes

---

- 0 Kleiner als die Hälfte der verwendeten Zählinheit, jedoch mehr als nichts (gerundete Null).
- Nichts vorhanden oder eine Veränderungsrate bzw. eine Differenz wurde aus zwei exakt gleich grossen Werten berechnet (echte Null).
- . Zahlenwert unbekannt, vertraulich, nicht sinnvoll, nicht länger erhoben oder keine meldenden Institute oder Stellen (fehlender Wert).
  
- 0 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée, mais pas absolument nulle (zéro arrondi).
- Néant (en d'autres termes les établissements concernés n'ont rien annoncé sous ce poste) et différence ou taux de variation calculé à partir de deux données rigoureusement égales (donnée absolument nulle).
- . Donnée non connue, confidentielle, non pertinente, plus demandée ou aucun établissement déclarant (donnée manquante).

## 1. Struktur des schweizerischen Bankwesens Ende 2000 und 2001

Gruppe	Jahres- ende	Anzahl Institute	Bilanzgeschäfte			Treu- hand- geschäfte	Jahres- gewinn	Jahres- verlust	Personal- bestand <sup>1</sup>
			Bilanz- summe	Ausland- aktiven	Ausland- passiven				
			in Millionen Franken						
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1.00 Kantonalbanken	2000	24	303 385	18 843	24 981	8 975	1 072	149	16 867
	2001	24	304 779	22 555	25 897	10 014	893	429	17 677
2.00 Grossbanken	2000	3	1 340 310	983 062	916 591	74 656	11 539	—	55 675
	2001	3	1 415 981	1 066 428	1 008 244	62 891	6 510	—	55 991
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	2000	103	75 808	604	1 378	486	370	1	4 499
	2001	94	77 682	834	1 518	539	348	—	4 722
4.00 Raiffeisenbanken <sup>2</sup>	2000	1	77 142	2 381	3 260	260	349	—	4 999
	2001	1	82 409	2 712	3 631	230	335	—	5 466
5.00 Übrige Banken	2000	204	290 968	172 436	147 374	274 001	5 273	132	30 661
	2001	205	312 180	192 351	161 418	280 350	3 858	224	30 761
5.11 Handelsbanken	2000	13	55 199	15 565	9 379	18 097	449	—	4 398
	2001	12	53 095	15 708	9 667	16 031	350	1	4 659
5.12 Börsenbanken	2000	57	70 830	41 744	34 091	48 545	2 012	26	7 686
	2001	61	68 679	41 287	33 920	50 147	1 470	88	8 260
5.13 Kleinkreditbanken	2000	.	.	.	.	.	.	.	.
	2001	.	.	.	.	.	.	.	.
5.14 andere	2000	7	3 204	125	7	56	60	—	614
	2001	7	3 439	105	30	51	60	—	645
5.20 ausländisch beherrscht	2000	127	161 734	115 002	103 897	207 302	2 752	105	16 755
	2001	125	186 967	135 251	117 801	214 120	1 978	136	17 197
7.00 Filialen ausländischer Banken	2000	23	18 843	10 735	12 398	9 056	158	29	1 208
	2001	25	17 010	11 340	11 960	9 730	102	108	1 320
8.00 Privatbankiers	2000	17	18 424	8 128	5 399	44 207	713	—	3 943
	2001	17	17 374	8 790	5 626	43 409	434	—	4 503
1.00–8.00 Total	2000	375	2 124 880	1 196 189	1 111 380	411 641	19 474	310	116 648
	2001	369	2 227 416	1 305 009	1 218 293	407 162	12 481	761	120 439

<sup>1</sup> Die Teilzeit-, Lehrlings- und Praktikantenstellen sind gewichtet.

<sup>2</sup> Ein Verband mit 519 (2000: 537) angeschlossenen Instituten.

## 1. Les banques suisses, aperçu à fin 2000 et 2001

Catégorie	Fin d'année	Nombre d'établissements	Bilans			Affaires fiduciaires	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	Effectif du personnel <sup>1</sup>
			Total des bilans	Avoirs à l'étranger	Engagements envers l'étranger				
en millions de francs									Nombre de personnes
		1	2	3	4	5	6	7	8
1.00 Banques cantonales	2000	24	303 385	18 843	24 981	8 975	1 072	149	16 867
	2001	24	304 779	22 555	25 897	10 014	893	429	17 677
2.00 Grandes banques	2000	3	1 340 310	983 062	916 591	74 656	11 539	—	55 675
	2001	3	1 415 981	1 066 428	1 008 244	62 891	6 510	—	55 991
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	2000	103	75 808	604	1 378	486	370	1	4 499
	2001	94	77 682	834	1 518	539	348	—	4 722
4.00 Banques Raiffeisen <sup>2</sup>	2000	1	77 142	2 381	3 260	260	349	—	4 999
	2001	1	82 409	2 712	3 631	230	335	—	5 466
5.00 Autres banques	2000	204	290 968	172 436	147 374	274 001	5 273	132	30 661
	2001	205	312 180	192 351	161 418	280 350	3 858	224	30 761
5.11 Banques commerciales	2000	13	55 199	15 565	9 379	18 097	449	—	4 398
	2001	12	53 095	15 708	9 667	16 031	350	1	4 659
5.12 Banques boursières	2000	57	70 830	41 744	34 091	48 545	2 012	26	7 686
	2001	61	68 679	41 287	33 920	50 147	1 470	88	8 260
5.13 Banques de prêt personnel	2000	.	.	.	.	.	.	.	.
	2001	.	.	.	.	.	.	.	.
5.14 Autres établissements	2000	7	3 204	125	7	56	60	—	614
	2001	7	3 439	105	30	51	60	—	645
5.20 Banques en mains étrangères	2000	127	161 734	115 002	103 897	207 302	2 752	105	16 755
	2001	125	186 967	135 251	117 801	214 120	1 978	136	17 197
7.00 Succursales de banques étrangères	2000	23	18 843	10 735	12 398	9 056	158	29	1 208
	2001	25	17 010	11 340	11 960	9 730	102	108	1 320
8.00 Banquiers privés	2000	17	18 424	8 128	5 399	44 207	713	—	3 943
	2001	17	17 374	8 790	5 626	43 409	434	—	4 503
1.00–8.00 Total	2000	375	2 124 880	1 196 189	1 111 380	411 641	19 474	310	116 648
	2001	369	2 227 416	1 305 009	1 218 293	407 162	12 481	761	120 439

<sup>1</sup> Les emplois à temps partiel, les places d'apprentissage et les postes de stagiaires sont comptés après pondération.

<sup>2</sup> Un groupement avec 519 (2000: 537) établissements affiliés



## 2. Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland Ende 2000 und 2001 Alle Banken

Positionen	Stand in Millionen Franken bzw. Veränderung gegenüber 2000 in Prozent								
	Inland			Ausland			Total		
	2000	2001		2000	2001		2000	2001	
	in Millionen Franken		in %	in Millionen Franken		in %	in Millionen Franken		in %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>Aktiven</b>									
Flüssige Mittel	15 034	16 096	7,1	1 015	17 952	1 668,0	16 050	34 048	112,1
Forderungen aus Geldmarktpapieren	13 882	11 728	-15,5	92 751	95 707	3,2	106 633	107 435	0,8
Forderungen gegenüber Banken <sup>1</sup>	67 866	83 063	22,4	469 446	464 941	-1,0	537 312	548 005	2,0
Forderungen gegenüber Kunden <sup>1</sup>	168 571	165 719	-1,7	250 002	259 213	3,7	418 573	424 932	1,5
Hypothekarforderungen	505 471	521 427	3,2	7 245	6 094	-15,9	512 716	527 521	2,9
Handelsbestände in Wertschriften	49 988	27 128	-45,7	157 970	191 381	21,2	207 959	218 509	5,1
Finanzanlagen	32 579	32 239	-1,0	42 577	56 603	32,9	75 156	88 841	18,2
Beteiligungen	7 499	8 573	14,3	23 903	25 119	5,1	31 402	33 692	7,3
Sachanlagen	19 821	20 317	2,5	1 610	1 689	4,9	21 430	22 006	2,7
Übrige <sup>2</sup>	47 980	36 116	-24,7	149 669	186 310	24,5	197 649	222 426	12,5
<b>Bilanzsumme Aktiven</b>	<b>928 691</b>	<b>922 407</b>	<b>-0,7</b>	<b>1 196 189</b>	<b>1 305 009</b>	<b>9,1</b>	<b>2 124 880</b>	<b>2 227 416</b>	<b>4,8</b>
<i>davon in Schweizerfranken</i>	<i>862 958</i>	<i>847 939</i>	<i>-1,7</i>	<i>98 180</i>	<i>106 102</i>	<i>8,1</i>	<i>961 138</i>	<i>954 042</i>	<i>-0,7</i>
<i>davon in fremden Währungen</i>	<i>56 006</i>	<i>64 823</i>	<i>15,7</i>	<i>1 090 308</i>	<i>1 192 698</i>	<i>9,4</i>	<i>1 146 314</i>	<i>1 257 522</i>	<i>9,7</i>
<i>davon Edelmetalle</i>	<i>7 049</i>	<i>7 491</i>	<i>6,3</i>	<i>4 977</i>	<i>5 331</i>	<i>7,1</i>	<i>12 026</i>	<i>12 821</i>	<i>6,6</i>
Treuhandaktiven	3 266	2 596	-20,5	408 375	404 566	-0,9	411 641	407 162	-1,1
<b>Passiven</b>									
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	928	788	-15,1	53 149	75 705	42,4	54 077	76 492	41,5
Verpflichtungen gegenüber Banken <sup>1</sup>	137 583	134 881	-2,0	466 010	465 691	-0,1	603 593	600 572	-0,5
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	201 504	203 206	0,8	10 202	10 088	-1,1	211 706	213 295	0,8
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	71 078	75 856	6,7	6 632	6 912	4,2	77 710	82 768	6,5
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht	101 584	110 517	8,8	57 461	63 464	10,4	159 045	173 981	9,4
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit <sup>1</sup>	145 171	141 598	-2,5	291 605	325 516	11,6	436 776	467 114	6,9
Kassenobligationen	37 896	39 342	3,8	.	.	.	37 896	39 342	3,8
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	99 127	99 253	0,1	47 514	79 292	66,9	146 641	178 545	21,8
Übrige <sup>3</sup>	102 017	84 336	-17,3	177 886	189 898	6,8	279 903	274 234	-2,0
Eigene Mittel	116 611	119 346	2,3	921	1 727	87,5	117 532	121 073	3,0
<b>Bilanzsumme Passiven</b>	<b>1 013 500</b>	<b>1 009 123</b>	<b>-0,4</b>	<b>1 111 380</b>	<b>1 218 293</b>	<b>9,6</b>	<b>2 124 880</b>	<b>2 227 416</b>	<b>4,8</b>
<i>davon in Schweizerfranken</i>	<i>878 652</i>	<i>875 376</i>	<i>-0,4</i>	<i>108 285</i>	<i>121 196</i>	<i>11,9</i>	<i>986 937</i>	<i>996 572</i>	<i>1,0</i>
<i>davon in fremden Währungen</i>	<i>118 077</i>	<i>124 871</i>	<i>5,8</i>	<i>990 258</i>	<i>1 086 988</i>	<i>9,8</i>	<i>1 108 336</i>	<i>1 211 858</i>	<i>9,3</i>
<i>davon Edelmetalle</i>	<i>6 182</i>	<i>6 052</i>	<i>-2,1</i>	<i>9 491</i>	<i>9 686</i>	<i>2,1</i>	<i>15 673</i>	<i>15 738</i>	<i>0,4</i>
Treuhandpassiven	75 475	69 247	-8,3	336 165	337 915	0,5	411 641	407 162	-1,1

<sup>1</sup> Inklusive Edelmetalle, Wertschriftenleihgeschäft und nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>2</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Aktiven

<sup>3</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Passiven, Wertberichtigungen und Rückstellungen, Schwankungsreserve für Kreditrisiken, Reserven für allgemeine Bankrisiken

## 2. Aktiven und Passiven nach Inland und Ausland Ende 2000 und 2001 Grossbanken

Positionen	Stand in Millionen Franken bzw. Veränderung gegenüber 2000 in Prozent								
	Inland			Ausland			Total		
	2000	2001		2000	2001		2000	2001	
	in Millionen Franken		in %	in Millionen Franken		in %	in Millionen Franken		in %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>Aktiven</b>									
Flüssige Mittel	4 202	5 470	30,2	412	17 147	4 060,1	4 614	22 617	390,1
Forderungen aus Geldmarktpapieren	2 691	3 060	13,7	85 654	81 357	-5,0	88 345	84 418	-4,4
Forderungen gegenüber Banken <sup>1</sup>	25 068	34 994	39,6	366 735	346 995	-5,4	391 803	381 989	-2,5
Forderungen gegenüber Kunden <sup>1</sup>	74 170	73 583	-0,8	184 380	194 542	5,5	258 550	268 125	3,7
Hypothekarforderungen	176 512	178 910	1,4	5 218	4 323	-17,1	181 730	183 234	0,8
Handelsbestände in Wertschriften	27 932	16 227	-41,9	150 340	185 862	23,6	178 272	202 089	13,4
Finanzanlagen	7 298	5 926	-18,8	20 870	29 114	39,5	28 169	35 040	24,4
Beteiligungen	4 656	5 319	14,2	22 093	22 999	4,1	26 748	28 318	5,9
Sachanlagen	8 908	8 837	-0,8	1 543	1 610	4,4	10 451	10 447	0,0
Übrige <sup>2</sup>	25 809	17 228	-33,2	145 817	182 478	25,1	171 626	199 705	16,4
<b>Bilanzsumme Aktiven</b>	<b>357 247</b>	<b>349 554</b>	<b>-2,2</b>	<b>983 062</b>	<b>1 066 428</b>	<b>8,5</b>	<b>1 340 310</b>	<b>1 415 981</b>	<b>5,6</b>
<i>davon in Schweizerfranken</i>	<i>323 324</i>	<i>307 812</i>	<i>-4,8</i>	<i>48 738</i>	<i>52 779</i>	<i>8,3</i>	<i>372 063</i>	<i>360 592</i>	<i>-3,1</i>
<i>davon in fremden Währungen</i>	<i>28 182</i>	<i>35 651</i>	<i>26,5</i>	<i>930 115</i>	<i>1 009 104</i>	<i>8,5</i>	<i>958 297</i>	<i>1 044 755</i>	<i>9,0</i>
<i>davon Edelmetalle</i>	<i>5 741</i>	<i>6 091</i>	<i>6,1</i>	<i>4 209</i>	<i>4 544</i>	<i>8,0</i>	<i>9 950</i>	<i>10 635</i>	<i>6,9</i>
Treuhandaktiven	45	35	-21,6	74 611	62 856	-15,8	74 656	62 891	-15,8
<b>Passiven</b>									
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	855	697	-18,5	52 580	75 293	43,2	53 435	75 990	42,2
Verpflichtungen gegenüber Banken <sup>1</sup>	80 819	70 624	-12,6	368 663	363 323	-1,4	449 483	433 948	-3,5
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	59 884	56 483	-5,7	5 852	5 580	-4,6	65 736	62 063	-5,6
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	31 819	34 218	7,5	4 132	4 230	2,4	35 952	38 449	6,9
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht	52 009	56 885	9,4	23 328	25 764	10,4	75 337	82 650	9,7
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit <sup>1</sup>	72 315	76 441	5,7	241 451	269 139	11,5	313 766	345 580	10,1
Kassenobligationen	7 663	7 165	-6,5	.	.	.	7 663	7 165	-6,5
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	14 345	11 857	-17,3	45 963	77 518	68,7	60 307	89 375	48,2
Übrige <sup>3</sup>	36 287	24 960	-31,2	173 705	185 675	6,9	209 993	210 635	0,3
Eigene Mittel	67 723	68 407	1,0	916	1 721	88,0	68 639	70 128	2,2
<b>Bilanzsumme Passiven</b>	<b>423 719</b>	<b>407 737</b>	<b>-3,8</b>	<b>916 591</b>	<b>1 008 244</b>	<b>10,0</b>	<b>1 340 310</b>	<b>1 415 981</b>	<b>5,6</b>
<i>davon in Schweizerfranken</i>	<i>339 312</i>	<i>327 760</i>	<i>-3,4</i>	<i>62 134</i>	<i>70 466</i>	<i>13,4</i>	<i>401 445</i>	<i>398 226</i>	<i>-0,8</i>
<i>davon in fremden Währungen</i>	<i>79 075</i>	<i>74 772</i>	<i>-5,4</i>	<i>845 943</i>	<i>929 177</i>	<i>9,8</i>	<i>925 018</i>	<i>1 003 949</i>	<i>8,5</i>
<i>davon Edelmetalle</i>	<i>5 332</i>	<i>5 205</i>	<i>-2,4</i>	<i>8 514</i>	<i>8 601</i>	<i>1,0</i>	<i>13 846</i>	<i>13 806</i>	<i>-0,3</i>
Treuhandpassiven	17 884	15 174	-15,2	56 772	47 717	-15,9	74 656	62 891	-15,8

<sup>1</sup> Inklusive Edelmetalle, Wertschriftenleihgeschäft und nicht-monetäre Forderungen bzw. Verpflichtungen aus dem Repo-Geschäft

<sup>2</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Aktivent

<sup>3</sup> Rechnungsabgrenzungen, Sonstige Passiven, Wertberichtigungen und Rückstellungen, Schwankungsreserve für Kreditrisiken, Reserven für allgemeine Bankrisiken

## 2. Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et étrangers, à fin 2000 et 2001 Toutes les banques

Postes	Etat en millions de francs et variation en pour-cent par rapport à fin 2000								
	Suisse			Etranger			Total		
	2000	2001		2000	2001		2000	2001	
	en millions de francs		en %	en millions de francs		en %	en millions de francs		en %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>Actif</b>									
Liquidités	15 034	16 096	7,1	1 015	17 952	1 668,0	16 050	34 048	112,1
Créances résultant de papiers monétaires	13 882	11 728	-15,5	92 751	95 707	3,2	106 633	107 435	0,8
Créances sur les banques <sup>1</sup>	67 866	83 063	22,4	469 446	464 941	-1,0	537 312	548 005	2,0
Créances sur la clientèle <sup>1</sup>	168 571	165 719	-1,7	250 002	259 213	3,7	418 573	424 932	1,5
Créances hypothécaires	505 471	521 427	3,2	7 245	6 094	-15,9	512 716	527 521	2,9
Portefeuilles de titres destinés au négoce	49 988	27 128	-45,7	157 970	191 381	21,2	207 959	218 509	5,1
Immobilisations financières	32 579	32 239	-1,0	42 577	56 603	32,9	75 156	88 841	18,2
Participations	7 499	8 573	14,3	23 903	25 119	5,1	31 402	33 692	7,3
Immobilisations corporelles	19 821	20 317	2,5	1 610	1 689	4,9	21 430	22 006	2,7
Autres <sup>2</sup>	47 980	36 116	-24,7	149 669	186 310	24,5	197 649	222 426	12,5
<b>Total des bilans</b>	928 691	922 407	-0,7	1 196 189	1 305 009	9,1	2 124 880	2 227 416	4,8
<i>dont en francs suisses</i>	862 958	847 939	-1,7	98 180	106 102	8,1	961 138	954 042	-0,7
<i>dont en monnaies étrangères</i>	56 006	64 823	15,7	1 090 308	1 192 698	9,4	1 146 314	1 257 522	9,7
<i>dont métaux précieux</i>	7 049	7 491	6,3	4 977	5 331	7,1	12 026	12 821	6,6
Fonds placés à titre fiduciaire	3 266	2 596	-20,5	408 375	404 566	-0,9	411 641	407 162	-1,1
<b>Passif</b>									
Engagements résultant de papiers monétaires	928	788	-15,1	53 149	75 705	42,4	54 077	76 492	41,5
Engagements envers les banques <sup>1</sup>	137 583	134 881	-2,0	466 010	465 691	-0,1	603 593	600 572	-0,5
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	201 504	203 206	0,8	10 202	10 088	-1,1	211 706	213 295	0,8
Engagements envers la clientèle sous forme de placements	71 078	75 856	6,7	6 632	6 912	4,2	77 710	82 768	6,5
Autres engagements à vue envers la clientèle	101 584	110 517	8,8	57 461	63 464	10,4	159 045	173 981	9,4
Autres engagements à terme envers la clientèle <sup>1</sup>	145 171	141 598	-2,5	291 605	325 516	11,6	436 776	467 114	6,9
Obligations de caisse	37 896	39 342	3,8	.	.	.	37 896	39 342	3,8
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	99 127	99 253	0,1	47 514	79 292	66,9	146 641	178 545	21,8
Autres <sup>3</sup>	102 017	84 336	-17,3	177 886	189 898	6,8	279 903	274 234	-2,0
Fonds propres	116 611	119 346	2,3	921	1 727	87,5	117 532	121 073	3,0
<b>Total des bilans</b>	1 013 500	1 009 123	-0,4	1 111 380	1 218 293	9,6	2 124 880	2 227 416	4,8
<i>dont en francs suisses</i>	878 652	875 376	-0,4	108 285	121 196	11,9	986 937	996 572	1,0
<i>dont en monnaies étrangères</i>	118 077	124 871	5,8	990 258	1 086 988	9,8	1 108 336	1 211 858	9,3
<i>dont métaux précieux</i>	6 182	6 052	-2,1	9 491	9 686	2,1	15 673	15 738	0,4
Fonds reçus à titre fiduciaire	75 475	69 247	-8,3	336 165	337 915	0,5	411 641	407 162	-1,1

<sup>1</sup> Y compris les métaux précieux, les prêts de titres ainsi que les créances et engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

<sup>2</sup> Comptes de régularisation, autres actifs

<sup>3</sup> Comptes de régularisation, autres passifs, correctifs de valeurs et provisions, réserve pour fluctuations de risques de crédit, réserves pour risques bancaires généraux

## 2. Structure de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et étrangers, à fin 2000 et 2001 Grandes banques

Postes	Etat en millions de francs et variation en pour-cent par rapport à fin 2000								
	Suisse			Etranger			Total		
	2000	2001		2000	2001		2000	2001	
	en millions de francs		en %	en millions de francs		en %	en millions de francs		en %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<b>Actif</b>									
Liquidités	4 202	5 470	30,2	412	17 147	4 060,1	4 614	22 617	390,1
Créances résultant de papiers monétaires	2 691	3 060	13,7	85 654	81 357	-5,0	88 345	84 418	-4,4
Créances sur les banques <sup>1</sup>	25 068	34 994	39,6	366 735	346 995	-5,4	391 803	381 989	-2,5
Créances sur la clientèle <sup>1</sup>	74 170	73 583	-0,8	184 380	194 542	5,5	258 550	268 125	3,7
Créances hypothécaires	176 512	178 910	1,4	5 218	4 323	-17,1	181 730	183 234	0,8
Portefeuilles de titres destinés au négoce	27 932	16 227	-41,9	150 340	185 862	23,6	178 272	202 089	13,4
Immobilisations financières	7 298	5 926	-18,8	20 870	29 114	39,5	28 169	35 040	24,4
Participations	4 656	5 319	14,2	22 093	22 999	4,1	26 748	28 318	5,9
Immobilisations corporelles	8 908	8 837	-0,8	1 543	1 610	4,4	10 451	10 447	0,0
Autres <sup>2</sup>	25 809	17 228	-33,2	145 817	182 478	25,1	171 626	199 705	16,4
<b>Total des bilans</b>	<b>357 247</b>	<b>349 554</b>	<b>-2,2</b>	<b>983 062</b>	<b>1 066 428</b>	<b>8,5</b>	<b>1 340 310</b>	<b>1 415 981</b>	<b>5,6</b>
<i>dont en francs suisses</i>	<i>323 324</i>	<i>307 812</i>	<i>-4,8</i>	<i>48 738</i>	<i>52 779</i>	<i>8,3</i>	<i>372 063</i>	<i>360 592</i>	<i>-3,1</i>
<i>dont en monnaies étrangères</i>	<i>28 182</i>	<i>35 651</i>	<i>26,5</i>	<i>930 115</i>	<i>1 009 104</i>	<i>8,5</i>	<i>958 297</i>	<i>1 044 755</i>	<i>9,0</i>
<i>dont métaux précieux</i>	<i>5 741</i>	<i>6 091</i>	<i>6,1</i>	<i>4 209</i>	<i>4 544</i>	<i>8,0</i>	<i>9 950</i>	<i>10 635</i>	<i>6,9</i>
Fonds placés à titre fiduciaire	45	35	-21,6	74 611	62 856	-15,8	74 656	62 891	-15,8
<b>Passif</b>									
Engagements résultant de papiers monétaires	855	697	-18,5	52 580	75 293	43,2	53 435	75 990	42,2
Engagements envers les banques <sup>1</sup>	80 819	70 624	-12,6	368 663	363 323	-1,4	449 483	433 948	-3,5
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne	59 884	56 483	-5,7	5 852	5 580	-4,6	65 736	62 063	-5,6
Engagements envers la clientèle sous forme de placements	31 819	34 218	7,5	4 132	4 230	2,4	35 952	38 449	6,9
Autres engagements à vue envers la clientèle	52 009	56 885	9,4	23 328	25 764	10,4	75 337	82 650	9,7
Autres engagements à terme envers la clientèle <sup>1</sup>	72 315	76 441	5,7	241 451	269 139	11,5	313 766	345 580	10,1
Obligations de caisse	7 663	7 165	-6,5	.	.	.	7 663	7 165	-6,5
Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts	14 345	11 857	-17,3	45 963	77 518	68,7	60 307	89 375	48,2
Autres <sup>3</sup>	36 287	24 960	-31,2	173 705	185 675	6,9	209 993	210 635	0,3
Fonds propres	67 723	68 407	1,0	916	1 721	88,0	68 639	70 128	2,2
<b>Total des bilans</b>	<b>423 719</b>	<b>407 737</b>	<b>-3,8</b>	<b>916 591</b>	<b>1 008 244</b>	<b>10,0</b>	<b>1 340 310</b>	<b>1 415 981</b>	<b>5,6</b>
<i>dont en francs suisses</i>	<i>339 312</i>	<i>327 760</i>	<i>-3,4</i>	<i>62 134</i>	<i>70 466</i>	<i>13,4</i>	<i>401 445</i>	<i>398 226</i>	<i>-0,8</i>
<i>dont en monnaies étrangères</i>	<i>79 075</i>	<i>74 772</i>	<i>-5,4</i>	<i>845 943</i>	<i>929 177</i>	<i>9,8</i>	<i>925 018</i>	<i>1 003 949</i>	<i>8,5</i>
<i>dont métaux précieux</i>	<i>5 332</i>	<i>5 205</i>	<i>-2,4</i>	<i>8 514</i>	<i>8 601</i>	<i>1,0</i>	<i>13 846</i>	<i>13 806</i>	<i>-0,3</i>
Fonds reçus à titre fiduciaire	17 884	15 174	-15,2	56 772	47 717	-15,9	74 656	62 891	-15,8

<sup>1</sup> Y compris les métaux précieux, les prêts de titres ainsi que les créances et engagements non monétaires découlant de pensions de titres („repos“)

<sup>2</sup> Comptes de régularisation, autres actifs

<sup>3</sup> Comptes de régularisation, autres passifs, correctifs de valeurs et provisions, réserve pour fluctuations de risques de crédit, réserves pour risques bancaires généraux

### 3. Länderweise Gliederung der Guthaben und Verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>2</sup> Ende 2000 und 2001

Länder	Total 117 Banken <sup>1</sup> (2000: 122)					
	Auslandguthaben		Auslandverpflichtungen		Nettoposition	
	2000	2001	2000	2001	2000	2001
	in Millionen Franken					
	1	2	3	4	5	6
Europa	498 796	646 844	489 105	597 081	9 692	49 762
EU	471 713	593 747	416 495	477 463	55 218	116 284
Belgien	18 427	22 382	18 389	20 179	37	2 204
Dänemark	4 827	6 793	2 307	2 375	2 520	4 418
Deutschland	66 622	80 233	68 214	68 198	-1 592	12 035
Finnland	2 088	1 611	577	473	1 511	1 138
Frankreich	43 184	58 195	41 946	47 981	1 238	10 215
Griechenland	2 693	3 256	4 990	4 680	-2 297	-1 424
Irland	3 440	8 527	3 877	2 977	-437	5 550
Italien	24 115	33 527	31 413	31 318	-7 298	2 209
Luxemburg	16 472	24 882	32 587	33 120	-16 116	-8 238
Niederlande	21 315	25 025	18 278	14 332	3 037	10 693
Österreich	9 237	10 271	5 333	7 113	3 904	3 157
Portugal	1 981	2 305	3 116	1 619	-1 136	687
Schweden	7 342	7 028	4 923	3 745	2 419	3 283
Spanien	8 973	10 161	10 678	10 864	-1 705	-703
Vereinigtes Königreich	241 000	299 550	169 867	228 490	71 133	71 060
EFTA	3 415	2 123	431	1 909	2 984	214
Island	168	181	44	32	124	149
Norwegen	3 248	1 942	387	1 877	2 860	65
Übriges Europa	23 668	50 973	72 178	117 709	-48 511	-66 736
davon: Polen	361	479	352	724	9	-245
Russische Föderation	487	1 508	1 528	2 158	-1 040	-650
Türkei	3 491	3 125	4 325	3 580	-834	-455
Nordamerika	466 181	417 083	299 289	300 122	166 893	116 960
Kanada	13 431	18 057	13 547	12 781	-117	5 276
Vereinigte Staaten	452 751	399 026	285 741	287 341	167 010	111 684
Karibische Zone	44 015	52 960	84 677	107 538	-40 662	-54 578
davon: Bahamas	5 991	4 797	16 636	17 907	-10 645	-13 110
Cayman-Inseln	13 875	23 716	20 089	31 595	-6 214	-7 879
Niederl. Antillen	1 770	1 288	2 754	2 685	-984	-1 397
Panama	3 782	3 558	12 873	13 537	-9 091	-9 979
Westindien (GB)	12 370	12 798	25 579	31 688	-13 209	-18 889
Lateinamerika	10 749	10 547	22 596	22 310	-11 847	-11 763
davon: Argentinien	2 614	1 715	6 738	3 509	-4 124	-1 794
Brasilien	1 327	2 224	7 048	6 825	-5 721	-4 602
Mexiko	2 024	3 370	3 663	4 371	-1 640	-1 001
Mittlerer Osten	16 085	12 687	45 463	44 309	-29 378	-31 622
davon: Ägypten	1 172	1 012	2 233	3 261	-1 062	-2 249
Israel	1 405	1 730	5 715	3 667	-4 310	-1 937
Saudi-Arabien	4 800	2 938	8 686	5 553	-3 886	-2 616
Afrika	5 549	5 503	8 532	9 202	-2 983	-3 699
davon: Algerien	64	93	228	216	-164	-123
Liberia	1 786	1 741	1 711	2 203	76	-462
Nigeria	100	41	400	354	-300	-313
Südafrika	1 529	1 921	2 423	2 313	-894	-392
Asien, Ozeanien	122 032	123 908	128 850	98 525	-6 818	25 383
davon: China	926	1 021	4 288	3 738	-3 362	-2 717
Hongkong	5 486	11 155	20 512	27 941	-15 026	-16 786
Indien	1 128	1 443	1 509	1 951	-381	-508
Japan	94 346	79 321	73 755	27 133	20 591	52 188
Korea (Süd-)	2 185	6 129	1 621	2 355	564	3 774
Singapur	11 111	13 827	10 383	14 897	728	-1 071
Australien/Neuseeland	11 644	10 959	6 964	5 646	4 680	5 313
Australien	10 615	10 371	6 307	5 374	4 308	4 997
Neuseeland	1 029	588	657	272	371	317
Übrige Länder	3	.	5	0	-2	.
<b>Alle Länder zusammen</b>	<b>1 175 054</b>	<b>1 280 491</b>	<b>1 085 481</b>	<b>1 184 734</b>	<b>89 573</b>	<b>95 757</b>

<sup>1</sup> Im Auslandgeschäft tätige Schweizer Banken, einschliesslich deren Niederlassungen im Ausland

<sup>2</sup> Ohne Edelmetalle

### 3. Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger<sup>2</sup>, à fin 2000 et 2001

Pays	Total 117 banques <sup>1</sup> (2000: 122)					
	Avoirs à l'étranger		Engagements envers l'étranger		Position nette	
	2000	2001	2000	2001	2000	2001
	en millions de francs					
	1	2	3	4	5	6
Europe	498 796	646 844	489 105	597 081	9 692	49 762
UE	471 713	593 747	416 495	477 463	55 218	116 284
Belgique	18 427	22 382	18 389	20 179	37	2 204
Danemark	4 827	6 793	2 307	2 375	2 520	4 418
Allemagne	66 622	80 233	68 214	68 198	-1 592	12 035
Finlande	2 088	1 611	577	473	1 511	1 138
France	43 184	58 195	41 946	47 981	1 238	10 215
Grèce	2 693	3 256	4 990	4 680	-2 297	-1 424
Irlande	3 440	8 527	3 877	2 977	-437	5 550
Italie	24 115	33 527	31 413	31 318	-7 298	2 209
Luxembourg	16 472	24 882	32 587	33 120	-16 116	-8 238
Pays-Bas	21 315	25 025	18 278	14 332	3 037	10 693
Autriche	9 237	10 271	5 333	7 113	3 904	3 157
Portugal	1 981	2 305	3 116	1 619	-1 136	687
Suède	7 342	7 028	4 923	3 745	2 419	3 283
Espagne	8 973	10 161	10 678	10 864	-1 705	-703
Royaume-Uni	241 000	299 550	169 867	228 490	71 133	71 060
AELE	3 415	2 123	431	1 909	2 984	214
Islande	168	181	44	32	124	149
Norvège	3 248	1 942	387	1 877	2 860	65
Reste de l'Europe	23 668	50 973	72 178	117 709	-48 511	-66 736
dont: Pologne	361	479	352	724	9	-245
Fédération de Russie	487	1 508	1 528	2 158	-1 040	-650
Turquie	3 491	3 125	4 325	3 580	-834	-455
Amérique du Nord	466 181	417 083	299 289	300 122	166 893	116 960
Canada	13 431	18 057	13 547	12 781	-117	5 276
Etats-Unis	452 751	399 026	285 741	287 341	167 010	111 684
Caraïbes	44 015	52 960	84 677	107 538	-40 662	-54 578
dont: Bahamas	5 991	4 797	16 636	17 907	-10 645	-13 110
Iles Caïmans	13 875	23 716	20 089	31 595	-6 214	-7 879
Antilles néerlandaises	1 770	1 288	2 754	2 685	-984	-1 397
Panama	3 782	3 558	12 873	13 537	-9 091	-9 979
Antilles britanniques	12 370	12 798	25 579	31 688	-13 209	-18 889
Amérique latine	10 749	10 547	22 596	22 310	-11 847	-11 763
dont: Argentine	2 614	1 715	6 738	3 509	-4 124	-1 794
Brésil	1 327	2 224	7 048	6 825	-5 721	-4 602
Mexique	2 024	3 370	3 663	4 371	-1 640	-1 001
Moyen-Orient	16 085	12 687	45 463	44 309	-29 378	-31 622
dont: Egypte	1 172	1 012	2 233	3 261	-1 062	-2 249
Israël	1 405	1 730	5 715	3 667	-4 310	-1 937
Arabie saoudite	4 800	2 938	8 686	5 553	-3 886	-2 616
Afrique	5 549	5 503	8 532	9 202	-2 983	-3 699
dont: Algérie	64	93	228	216	-164	-123
Libéria	1 786	1 741	1 711	2 203	76	-462
Nigéria	100	41	400	354	-300	-313
Afrique du Sud	1 529	1 921	2 423	2 313	-894	-392
Asie, Océanie	122 032	123 908	128 850	98 525	-6 818	25 383
dont: Chine	926	1 021	4 288	3 738	-3 362	-2 717
Hong Kong	5 486	11 155	20 512	27 941	-15 026	-16 786
Inde	1 128	1 443	1 509	1 951	-381	-508
Japon	94 346	79 321	73 755	27 133	20 591	52 188
Corée (Sud)	2 185	6 129	1 621	2 355	564	3 774
Singapour	11 111	13 827	10 383	14 897	728	-1 071
Australie/Nouvelle-Zélande	11 644	10 959	6 964	5 646	4 680	5 313
Australie	10 615	10 371	6 307	5 374	4 308	4 997
Nouvelle-Zélande	1 029	588	657	272	371	317
Autres pays	3	.	5	0	-2	.
<b>Total des pays</b>	<b>1 175 054</b>	<b>1 280 491</b>	<b>1 085 481</b>	<b>1 184 734</b>	<b>89 573</b>	<b>95 757</b>

<sup>1</sup> Banques suisses effectuant des opérations avec l'étranger, y compris leurs comptoirs à l'étranger

<sup>2</sup> Sans les métaux précieux

#### 4. Länderweise Gliederung der Treuhandguthaben und -verpflichtungen gegenüber dem Ausland<sup>2</sup> Ende 2000 und 2001

Länder	Total 117 Banken <sup>1</sup> (2000: 122)					
	Auslandguthaben		Auslandverpflichtungen		Nettoposition	
	2000	2001	2000	2001	2000	2001
	in Millionen Franken					
	1	2	3	4	5	6
Europa	367 541	361 162	121 548	135 981	245 993	225 181
EU	320 720	305 154	90 066	92 187	230 654	212 967
Belgien	52 000	40 858	7 312	8 594	44 688	32 264
Dänemark	595	349	129	162	467	187
Deutschland	15 818	15 314	9 711	10 290	6 107	5 024
Finnland	.	.	174	273	.	.
Frankreich	44 524	44 781	13 016	13 222	31 508	31 558
Griechenland	.	12	5 649	5 475	.	-5 462
Irland	5 214	3 530	545	470	4 669	3 061
Italien	1 216	768	16 866	17 596	-15 650	-16 828
Luxemburg	68 283	75 658	2 205	2 123	66 078	73 535
Niederlande	63 863	56 856	5 514	4 540	58 350	52 316
Österreich	976	852	1 815	1 431	-838	-579
Portugal	.	48	1 836	1 615	.	-1 567
Schweden	278	167	766	747	-487	-580
Spanien	4 131	2 010	7 463	6 987	-3 333	-4 977
Vereinigtes Königreich	63 772	63 932	17 065	18 663	46 707	45 269
EFTA	7	17	220	192	-212	-175
Island	.	.	9	9	.	.
Norwegen	.	17	211	183	.	-166
Übriges Europa	46 813	55 990	31 263	43 602	15 551	12 388
davon: Polen	.	.	215	275	.	.
Russische Föderation	100	63	3 507	4 037	-3 407	-3 974
Türkei	1 525	693	5 314	5 933	-3 789	-5 240
Nordamerika	1 487	3 210	10 301	9 683	-8 814	-6 473
Kanada	803	726	2 684	2 175	-1 881	-1 448
Vereinigte Staaten	684	2 484	7 617	7 508	-6 933	-5 025
Karibische Zone	9 164	12 135	81 275	78 764	-72 111	-66 629
davon: Bahamas	860	3 833	8 063	7 874	-7 203	-4 041
Cayman-Inseln	7 294	7 098	9 049	7 599	-1 755	-501
Niederl. Antillen	126	174	2 672	2 566	-2 546	-2 392
Panama	75	117	19 829	18 721	-19 754	-18 605
Westindien (GB)	785	890	37 650	37 177	-36 865	-36 288
Lateinamerika	433	374	26 607	21 722	-26 174	-21 348
davon: Argentinien	91	46	5 117	4 353	-5 025	-4 307
Brasilien	102	127	7 248	6 515	-7 147	-6 387
Mexiko	28	24	4 659	3 637	-4 630	-3 613
Mittlerer Osten	1 198	701	45 683	42 741	-44 486	-42 040
davon: Ägypten	.	.	2 309	2 395	.	.
Israel	587	234	5 208	4 586	-4 622	-4 352
Saudi-Arabien	.	.	14 843	13 230	.	.
Afrika	1 163	649	11 574	9 888	-10 411	-9 239
davon: Algerien	—	—	249	278	-249	-278
Liberia	—	—	5 138	2 924	-5 138	-2 924
Nigeria	.	.	713	878	.	.
Südafrika	25	27	946	899	-921	-871
Asien, Ozeanien	2 734	2 522	18 126	19 219	-15 392	-16 697
davon: China	.	.	233	236	.	.
Hongkong	1 538	974	5 510	6 799	-3 972	-5 826
Indien	.	—	1 519	1 313	.	-1 313
Japan	524	491	1 176	1 227	-651	-736
Korea (Süd-)	—	—	214	233	-214	-233
Singapur	432	1 006	1 573	1 532	-1 141	-526
Australien/Neuseeland	83	78	1 574	1 674	-1 491	-1 596
Australien	37	33	906	907	-869	-875
Neuseeland	.	.	668	766	.	.
Übrige Länder	13	—	230	—	-217	—
<b>Alle Länder zusammen</b>	<b>383 816</b>	<b>380 831</b>	<b>316 920</b>	<b>319 673</b>	<b>66 897</b>	<b>61 158</b>

<sup>1</sup> Im Auslandgeschäft tätige Schweizer Banken, einschliesslich deren Niederlassungen im Ausland

<sup>2</sup> Ohne Edelmetalle

#### 4. Répartition par pays des avoirs et des engagements à l'étranger, à titre fiduciaire<sup>2</sup>, à fin 2000 et 2001

Pays	Total 117 banques <sup>1</sup> (2000: 122)					
	Avoirs à l'étranger		Engagements envers l'étranger		Position nette	
	2000	2001	2000	2001	2000	2001
	en millions de francs					
	1	2	3	4	5	6
Europe	367 541	361 162	121 548	135 981	245 993	225 181
UE	320 720	305 154	90 066	92 187	230 654	212 967
Belgique	52 000	40 858	7 312	8 594	44 688	32 264
Danemark	595	349	129	162	467	187
Allemagne	15 818	15 314	9 711	10 290	6 107	5 024
Finlande	.	.	174	273	.	.
France	44 524	44 781	13 016	13 222	31 508	31 558
Grèce	.	12	5 649	5 475	.	-5 462
Irlande	5 214	3 530	545	470	4 669	3 061
Italie	1 216	768	16 866	17 596	-15 650	-16 828
Luxembourg	68 283	75 658	2 205	2 123	66 078	73 535
Pays-Bas	63 863	56 856	5 514	4 540	58 350	52 316
Autriche	976	852	1 815	1 431	-838	-579
Portugal	.	48	1 836	1 615	.	-1 567
Suède	278	167	766	747	-487	-580
Espagne	4 131	2 010	7 463	6 987	-3 333	-4 977
Royaume-Uni	63 772	63 932	17 065	18 663	46 707	45 269
AELE	7	17	220	192	-212	-175
Islande	.	.	9	9	.	.
Norvège	.	17	211	183	.	-166
Reste de l'Europe	46 813	55 990	31 263	43 602	15 551	12 388
dont: Pologne	.	.	215	275	.	.
Fédération de Russie	100	63	3 507	4 037	-3 407	-3 974
Turquie	1 525	693	5 314	5 933	-3 789	-5 240
Amérique du Nord	1 487	3 210	10 301	9 683	-8 814	-6 473
Canada	803	726	2 684	2 175	-1 881	-1 448
Etats-Unis	684	2 484	7 617	7 508	-6 933	-5 025
Caraïbes	9 164	12 135	81 275	78 764	-72 111	-66 629
dont: Bahamas	860	3 833	8 063	7 874	-7 203	-4 041
Iles Caïmans	7 294	7 098	9 049	7 599	-1 755	-501
Antilles néerlandaises	126	174	2 672	2 566	-2 546	-2 392
Panama	75	117	19 829	18 721	-19 754	-18 605
Antilles britanniques	785	890	37 650	37 177	-36 865	-36 288
Amérique latine	433	374	26 607	21 722	-26 174	-21 348
dont: Argentine	91	46	5 117	4 353	-5 025	-4 307
Brésil	102	127	7 248	6 515	-7 147	-6 387
Mexique	28	24	4 659	3 637	-4 630	-3 613
Moyen-Orient	1 198	701	45 683	42 741	-44 486	-42 040
dont: Egypte	.	.	2 309	2 395	.	.
Israël	587	234	5 208	4 586	-4 622	-4 352
Arabie saoudite	.	.	14 843	13 230	.	.
Afrique	1 163	649	11 574	9 888	-10 411	-9 239
dont: Algérie	—	—	249	278	-249	-278
Libéria	—	—	5 138	2 924	-5 138	-2 924
Nigéria	.	.	713	878	.	.
Afrique du Sud	25	27	946	899	-921	-871
Asie, Océanie	2 734	2 522	18 126	19 219	-15 392	-16 697
dont: Chine	.	.	233	236	.	.
Hong Kong	1 538	974	5 510	6 799	-3 972	-5 826
Inde	.	—	1 519	1 313	.	-1 313
Japon	524	491	1 176	1 227	-651	-736
Corée (Sud)	—	—	214	233	-214	-233
Singapour	432	1 006	1 573	1 532	-1 141	-526
Australie/Nouvelle-Zélande	83	78	1 574	1 674	-1 491	-1 596
Australie	37	33	906	907	-869	-875
Nouvelle-Zélande	.	.	668	766	.	.
Autres pays	13	—	230	—	-217	—
<b>Total des pays</b>	<b>383 816</b>	<b>380 831</b>	<b>316 920</b>	<b>319 673</b>	<b>66 897</b>	<b>61 158</b>

<sup>1</sup> Banques suisses effectuant des opérations avec l'étranger, y compris leurs comptoirs à l'étranger

<sup>2</sup> Sans les métaux précieux



## 5. Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen

Stand Ende 2001  
Total 67 Banken

in Millionen Franken

## Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan

à fin 2001  
Total 67 banques

en millions de francs

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs											Total Inland (Kol. 1-12)	Postes du bilan	
	Private Haushalte <sup>1</sup>	Private Institutionen ohne Erwerbscharakter <sup>2</sup>	Nicht finanzielle Unternehmungen		Finanzielle Unternehmungen		Öffentliche Hand <sup>5</sup>	Übriges Inland						
	1	2	3	4	5	6			7	8	9	10	11	12
<b>Aktiven</b>														<b>Actifs</b>
Flüssige Mittel	.	.	.	.	5 703	212	2 144	.	.	.	.	4 933	12 993	Liquidités
Forderungen aus Geldmarktpapieren	32	3	974	2	160	869	.	—	—	58	4 885	3 025	10 007	Créances résultant de papiers monétaires
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	13 502	.	.	.	.	.	.	13 502	Créances à vue sur les banques
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	10	55 521	.	.	.	.	.	.	55 531	Créances à terme sur les banques
Forderungen gegenüber Kunden	32 598	1 761	65 118	5 449	.	.	.	548	3 076	20 169	23 244	1 308	153 272	Créances sur la clientèle
Hypothekarforderungen	359 091	4 069	117 433	350	.	27	.	1 229	640	11 756	1 377	209	496 181	Créances hypothécaires
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	3	7 900	210	1	15 400	.	.	1 022	6 926	10 779	10 669	52 911	Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobilisations financières
davon:														dont:
Obligationen und Notes	.	—	1 845	200	.	10 002	.	.	144	1 167	10 779	1 214	25 350	Obligations et «notes»
Aktien- und andere Beteiligungspapiere	.	3	6 055	10	1	5 399	.	.	878	4 185	.	2 387	18 919	Actions et autres titres de participation
Anteile von Anlagefonds	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 574	.	.	1 574	Parts de fonds de placement
Beteiligungen	.	1	475	0	.	2 741	.	.	314	4 113	.	180	7 824	Participations
Alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	50 407	50 407	Tous les autres postes de l'actif
<b>Total</b>	<b>391 720</b>	<b>5 837</b>	<b>191 900</b>	<b>6 010</b>	<b>5 874</b>	<b>88 272</b>	<b>2 144</b>	<b>1 777</b>	<b>5 052</b>	<b>43 023</b>	<b>40 286</b>	<b>70 731</b>	<b>852 627</b>	<b>Total</b>
Treuhandgeschäfte	254	0	107	—	.	442	.	—	—	31	987	13	1 834	Opérations fiduciaires
<b>Passiven</b>														<b>Passifs</b>
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	764	764	Engagements résultant de papiers monétaires
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	162	19 139	.	.	.	.	.	.	19 301	Engagements à vue envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	1 004	103 921	.	.	.	.	.	.	104 924	Engagements à terme envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	167 734	2 343	6 801	157	.	.	.	8 200	1 593	2 504	946	-51	190 228	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	62 092	798	5 168	33	.	.	.	3 986	386	159	287	112	73 021	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht	21 552	2 963	51 038	889	.	.	.	4 736	5 088	7 672	4 329	2 617	100 885	Autres engagements à vue envers la clientèle
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit	21 576	3 503	57 851	5 172	.	.	.	8 155	17 102	10 609	8 848	2 597	135 412	Autres engagements à terme envers la clientèle
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	36 121	36 121	Obligations de caisse
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	43 135	.	.	.	.	.	51 763	94 898	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
Alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	172 954	172 954	Tous les autres postes du passif
<b>Total</b>	<b>272 954</b>	<b>9 607</b>	<b>120 858</b>	<b>6 251</b>	<b>1 166</b>	<b>166 195</b>	<b>.</b>	<b>25 078</b>	<b>24 168</b>	<b>20 944</b>	<b>14 410</b>	<b>266 877</b>	<b>928 507</b>	<b>Total</b>
Treuhandgeschäfte	20 258	1 122	8 957	471	.	2 872	.	1 188	854	6 153	36	2 582	44 493	Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif du secteur privé

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

## 5. Sektorale Gliederung der inländischen Aktiven und Passiven nach Bilanzpositionen

Stand Ende 2001  
Total 67 Banken

in Prozent

## Répartition par secteurs des actifs et passifs en Suisse selon les postes du bilan

à fin 2001  
Total 67 banques

en pour-cent

Bilanzpositionen	Sektoren Inland - Suisse/secteurs											Total Suisse (Col. 1-12)	Postes du bilan	
	Ména- ges <sup>1</sup>	Institu- tions privées à but non lucratif <sup>2</sup>	Etablissements non financiers		Etablissements financiers		Avoirs en cptes postaux	Caisses de pen- sions	Sociétés d'assurances, caisses- maladie	Fonds de placement, sociétés financières	Collec- tivités publi- ques <sup>5</sup>			Autres Suisse
Personnes morales du secteur privé <sup>3</sup>	Secteur public <sup>4</sup>	Banque nationale	Ban- ques	7	8	9						10	11	
<b>Aktiven</b>														<b>Actifs</b>
Flüssige Mittel	.	.	.	.	43,9	1,6	16,5	.	.	.	.	38,0	100,0	Liquidités
Forderungen aus Geldmarktpapieren	0,3	0,0	9,7	0,0	1,6	8,7	.	—	—	0,6	48,8	30,2	100,0	Créances résultant de papiers monétaires
Forderungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	.	100,0	.	.	.	.	.	.	100,0	Créances à vue sur les banques
Forderungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	0,0	100,0	.	.	.	.	.	.	100,0	Créances à terme sur les banques
Forderungen gegenüber Kunden	21,3	1,1	42,5	3,6	.	.	.	0,4	2,0	13,2	15,2	0,9	100,0	Créances sur la clientèle
Hypothekarforderungen	72,4	0,8	23,7	0,1	.	0,0	.	0,2	0,1	2,4	0,3	0,0	100,0	Créances hypothécaires
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen, Finanzanlagen	.	0,0	14,9	0,4	0,0	29,1	.	.	1,9	13,1	20,4	20,2	100,0	Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce, immobilisations financières
davon:														dont:
Obligationen und Notes	.	—	7,3	0,8	.	39,5	.	.	0,6	4,6	42,5	4,8	100,0	Obligations et «notes»
Aktien- und andere Beteiligungspapiere	.	0,0	32,0	0,1	0,0	28,5	.	.	4,6	22,1	.	12,6	100,0	Actions et autres titres de participation
Anteile von Anlagefonds	.	.	.	.	.	.	.	.	.	100,0	.	.	100,0	Parts de fonds de placement
Beteiligungen	.	0,0	6,1	0,0	.	35,0	.	.	4,0	52,6	.	2,3	100,0	Participations
alle übrigen Aktivposten	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	100,0	100,0	Tous les autres postes de l'actif
<b>Total</b>	45,9	0,7	22,5	0,7	0,7	10,4	0,3	0,2	0,6	5,0	4,7	8,3	100,0	<b>Total</b>
Treuhandgeschäfte	13,8	0,0	5,8	—	.	24,1	.	—	—	1,7	53,8	0,7	100,0	Opérations fiduciaires
<b>Passiven</b>														<b>Passifs</b>
Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	100,0	100,0	Engagements résultant de papiers monétaires
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Sicht	.	.	.	.	0,8	99,2	.	.	.	.	.	.	100,0	Engagements à vue envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Banken, auf Zeit	.	.	.	.	1,0	99,0	.	.	.	.	.	.	100,0	Engagements à terme envers les banques
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Sparform	88,2	1,2	3,6	0,1	.	.	.	4,3	0,8	1,3	0,5	0,0	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne
Verpflichtungen gegenüber Kunden in Anlageform	85,0	1,1	7,1	0,0	.	.	.	5,5	0,5	0,2	0,4	0,2	100,0	Engagements envers la clientèle sous forme de placements
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Sicht	21,4	2,9	50,6	0,9	.	.	.	4,7	5,0	7,6	4,3	2,6	100,0	Autres engagements à vue envers la clientèle
Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden, auf Zeit	15,9	2,6	42,7	3,8	.	.	.	6,0	12,6	7,8	6,5	1,9	100,0	Autres engagements à terme envers la clientèle
Kassenobligationen	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	100,0	100,0	Obligations de caisse
Anleihen und Pfandbriefdarlehen	.	.	.	.	.	45,5	.	.	.	.	.	54,5	100,0	Prêts des centrales d'émission de lettres de gage et emprunts
alle übrigen Passivposten	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	100,0	100,0	Tous les autres postes du passif
<b>Total</b>	29,4	1,0	13,0	0,7	0,1	17,9	.	2,7	2,6	2,3	1,6	28,7	100,0	<b>Total</b>
Treuhandgeschäfte	45,5	2,5	20,1	1,1	.	6,5	.	2,7	1,9	13,8	0,1	5,8	100,0	Opérations fiduciaires

<sup>1</sup> Unselbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende, sofern ihre Konten auch den privaten und nicht ausschliesslich den Geschäftshaushalt betreffen

<sup>2</sup> Hierzu gehören u. a. Kirchen (mit Ausnahme der Staatskirchen), karitative Verbände, Stiftungen, Vereine, Gewerkschaften, politische Parteien, Berufsorganisationen

<sup>3</sup> Einschliesslich Einzelfirmen, einfache Kommandit- und Kollektivgesellschaften

<sup>4</sup> SBB, die Post, öffentliche Verkehrsbetriebe, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke, Kraftwerke, Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten, Altersheime u.a.m.

<sup>5</sup> Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen (AHV/IV/EO/SUVA/ALV), Staatskirchen

<sup>1</sup> Salariés, personnes sans activité lucrative et indépendants, dans la mesure où leurs comptes concernent aussi bien leurs affaires commerciales que privées

<sup>2</sup> Eglises (sauf les Eglises nationales), associations à but caritatif, fondations, associations, syndicats, partis politiques, organisations professionnelles

<sup>3</sup> Y compris sociétés simples, sociétés en commandite et sociétés en nom collectif du secteur privé

<sup>4</sup> CFF, Poste, entreprises publiques de transports, centrales pour l'approvisionnement en électricité, en gaz et en eau, hôpitaux, asiles, maisons pour personnes âgées, entre autres

<sup>5</sup> Confédération, cantons, communes, assurances sociales (AVS/AI/APG/CNA/AC), Eglises nationales

## 6. Erfolgsrechnung seit 1997

## Compte de résultat, depuis 1997

Jahr	Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire				Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft Résultat des opérations de commissions et des prestations de service				Erfolg aus dem Handels- geschäft	Übriger ordentlicher Erfolg Autres résultats ordinaires	Geschäftsaufwand Charges d'exploitation			Brutto- gewinn		
Année	Erfolg Zinsengeschäft Résultat des opérations d'intérêts				Kommissionsertrag Produit des commissions				Erfolg (Kol. 5 minus 9)	Erfolg davon Beteili- gungs- ertrag	Personal- aufwand	Sach- aufwand	Total	Brutto- gewinn		
	Zins- und Diskont- ertrag	Zins- und Dividendenertrag aus Handelsbeständen und Finanzanlagen	Zins- aufwand	Erfolg (Kol. 1+2 minus 3)	Total	Wertschriften und Anlage- geschäft	Kredit- geschäft	Übriges Dienst- leistungs- geschäft							Charges de com- missions	Résultat (col. 5 moins 9)
in tausend Franken				en milliers de francs												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17

### 1.00–8.00 Alle Banken

### Toutes les banques

1997	61 065 807	3 592 753	46 769 584	17 888 975	21 686 536	18 407 191	1 653 017	1 626 328	1 919 808	19 766 728	8 140 116	3 517 079	2 064 048	17 213 532	10 607 903	27 821 435	21 491 475
1998	64 404 812	2 483 405	48 225 201	18 663 018	23 891 373	20 712 602	1 457 321	1 721 450	2 125 256	21 766 118	4 938 955	5 834 100	3 359 345	16 507 951	11 404 644	27 912 595	23 289 604
1999	60 534 287	3 111 732	44 572 808	19 073 207	26 268 761	22 775 601	1 404 123	2 089 037	2 618 308	23 650 456	10 710 457	6 006 913	3 896 790	20 889 421	12 218 635	33 108 056	26 332 978
2000	89 234 976	3 383 490	68 967 704	23 650 765	32 539 008	28 770 351	1 759 802	2 008 855	3 609 497	28 929 522	12 473 495	3 662 745	2 053 833	24 069 352	13 438 611	37 507 963	31 208 561
2001	86 071 390	3 358 729	66 621 153	22 808 965	28 473 448	24 397 946	1 838 417	2 237 085	3 261 587	25 211 852	8 882 896	4 376 775	2 659 289	23 578 803	13 605 160	37 183 963	24 096 527

davon:

### 2.00 Grossbanken

### dont: Grandes banques

1997	35 534 674	1 894 267	28 430 265	8 998 676	11 293 327	9 397 333	1 064 864	831 130	828 332	10 464 995	5 141 772	2 614 384	1 746 769	9 907 749	6 342 697	16 250 446	10 969 381
1998	39 622 203	793 668	30 954 680	9 461 191	11 939 582	10 180 540	878 219	880 823	860 272	11 079 310	1 875 579	4 843 768	2 990 875	8 733 073	6 809 807	15 542 880	11 716 968
1999	36 835 644	1 484 799	28 903 903	9 416 540	12 926 785	11 070 476	929 359	926 950	1 128 987	11 797 798	7 295 300	4 946 936	3 439 999	12 344 531	7 056 387	19 400 918	14 055 656
2000	60 086 622	1 320 454	48 909 321	12 497 755	15 763 692	13 890 545	977 480	895 667	1 724 690	14 039 002	8 994 842	2 260 053	1 503 810	14 017 695	7 602 975	21 620 670	16 170 982
2001	56 547 104	1 294 423	46 444 403	11 397 124	14 255 051	12 143 654	1 081 572	1 029 825	1 657 572	12 597 479	6 958 878	2 868 004	2 016 654	13 308 425	7 393 789	20 702 214	13 119 271

Fortsetzung  
6. Erfolgsrechnung seit 1997

Suite  
Compte de résultat, depuis 1997

Jahr	Jahresgewinn / Jahresverlust Bénéfice / Perte de l'exercice								Gewinnverwendung / ausgleichender Verlust Répartition du bénéfice / perte à couvrir								
Année	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	Zwischenergebnis	Ausserordentlicher Ertrag	Ausserordentlicher Aufwand	Steuern	Jahresgewinn	Jahresverlust	Gewinnausschüttung	Reserven <sup>1</sup> Réserves <sup>1</sup>		Tantiemen	Zuweisungen an Personal- Wohlfahrts- einrichtungen	Sonstige Verwendung	Verlustdeckung (-)	Vortrag auf neue Rechnung Report à compte nouveau	
										Zuweisung (+)	Entnahme (-)					Gewinn (+)	Verlust (-)
	Amortissements sur l'actif immobilisé	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	Résultat intermédiaire	Produits extraordinaires	Charges extraordinaires	Impôts	Bénéfice de l'exercice	Perte de l'exercice	Distribution	Attribution (+)	Prélèvement (-)	Tantièmes	Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	Autres affectations	Couverture de la perte (-)	Bénéfice (+)	Perte (-)
	in tausend Franken								en milliers de francs								
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34

1.00-8.00 Alle Banken

Toutes les banques

1997	2 420 653	11 379 365	7 691 457	2 798 611	5 064 121	1 333 988	6 036 212	1 944 254	6 052 840	1 569 126	-4 543 873	4 640	8 131	304 708	-8 027	1 652 848	-116 337
1998	2 507 505	8 356 499	12 425 600	5 307 556	1 918 284	1 496 344	14 457 635	139 112	6 420 097	6 269 285	-120 623	5 078	9 786	311 331	-26 068	2 934 159	-137 784
1999	2 322 102	5 991 572	18 019 304	3 746 323	1 825 988	3 187 417	17 289 163	536 943	9 094 557	6 286 452	-500 397	5 422	17 573	194 232	-13 731	4 594 053	-117 570
2000	3 803 483	4 591 163	22 813 915	2 619 086	2 452 183	3 817 559	19 473 751	310 496	8 473 886	8 605 653	-204 223	6 844	7 358	86 514	-156	6 692 844	-154 477
2001	4 272 614	6 883 581	12 940 332	2 841 569	1 570 544	2 491 812	12 480 650	761 102	4 605 750	6 747 734	-508 823	5 988	5 629	59 345	—	6 716 418	-324 706

davon:  
2.00 Grossbanken

dont:  
Grandes banques

1997	1 203 556	7 915 096	1 850 729	961 602	3 487 434	4 148	1 022 931	1 702 182	3 086 366	172 273	-4 385 012	—	—	—	—	3 744	-253
1998	1 258 409	5 509 311	4 949 248	4 072 185	690 294	48 239	8 282 900	—	2 959 614	4 378 607	—	—	—	—	—	948 170	—
1999	950 234	2 635 221	10 470 201	2 613 964	536 037	1 503 252	11 044 876	—	5 336 008	4 680 425	—	—	—	—	—	1 976 856	—
2000	2 322 072	1 409 694	12 439 216	787 296	197 974	1 489 956	11 538 582	—	3 873 819	6 349 300	—	—	—	—	—	3 287 090	—
2001	2 590 822	3 062 458	7 465 991	123 440	50 619	1 028 883	6 509 929	—	1 160 000	4 754 772	—	—	—	—	—	3 882 211	—

<sup>1</sup> 1998: davon 3,6 Mrd. Franken technische Korrektur einer Entnahme aus den Reserven im Jahre 1997.

<sup>1</sup> 1998: dont 3,6 milliards de francs pour correction technique d'un prélèvement fait sur les réserves en 1997.

## 7. Erforderliche eigene Mittel

## Fonds propres exigibles

Jahres- ende	Anrechenbare eigene Mittel Fonds propres pouvant être pris en compte					Erforderliche eigene Mittel Fonds propres exigibles											Eigen mittel- Über- schuss netto	
	Fin d'année	Anrechen- bares Kernkapital	Anrechen- bares ergän- zendes Kapital	Total eigene Mittel	./. Abzüge	Total anrechen- bare eigene Mittel	Risikogewichtete Positionen Positions pondérées en fonction du risque											Erforderliche eigene Mittel 8% Fonds propres exigibles 8%
Fonds propres de base pouvant être pris en compte							Fonds pro- pres complé- mentaires pouvant être pris en compte	Total des fonds propres	./. Déduc- tions	Total des fonds propres pouvant être pris en compte	Bilanz- aktiven	Verpflich- tungs- kredite	Eventual- verpflich- tungen	Unwider- ruffliche Zusagen	Terminkon- trakte und gekaufte Optionen	Nettoposition ausserhalb des Handelsbuchs	Anforderungen für Marktrisiken – Standardverfahren <sup>1</sup> , inkl. offene Posi- tionen	Anforderungen für Marktrisiken – Modellverfahren <sup>1</sup>
	Actifs du bilan	Crédits par engage- ments	Engage- ments condition- nels	Engage- ments irrévocables	Contrats à terme et options achetées	Positions nettes hors du porte- feuille de négoce												
in Millionen Franken					en millions de francs													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

### 1.00–5.00 Total Bankengruppen 1.00–5.00

### Total des catégories de banques 1.00–5.00

1997	83 260	32 396	115 656	13 869	101 787	767 890	1 474	63 562	26 732	20 936	67 206	13 032	14 261	18 633	<b>956 459</b>	76 517	75 361	<b>26 426</b>
1998	90 192	27 677	117 869	12 894	104 975	769 235	780	55 196	21 004	17 156	52 108	6 331	26 230	18 521	<b>929 519</b>	74 362	73 146	<b>31 829</b>
1999	97 248	27 905	125 153	17 329	107 824	789 203	737	53 666	21 974	21 780	49 557	18 360	19 458	19 894	<b>954 841</b>	76 387	75 162	<b>32 663</b>
2000	123 433	31 892	155 325	31 991	123 333	810 441	623	51 083	18 911	19 945	47 602	18 831	16 714	11 343	<b>972 807</b>	77 825	74 589	<b>48 744</b>
2001	122 132	34 531	156 664	35 766	120 898	835 561	968	80 763	11 804	11 625	57 262	17 882	16 735	10 571	<b>1 022 029</b>	81 762	78 507	<b>42 390</b>

### 2.00 Grossbanken

### Grandes banques

1997	35 561	26 292	61 853	11 652	50 201	423 174	419	48 837	24 479	17 973	34 390	7 990	14 261	7 076	<b>564 447</b>	45 156	45 156	<b>5 045</b>
1998	40 514	21 315	61 829	10 123	51 705	421 192	260	40 912	18 706	14 216	20 284	423	26 057	7 825	<b>534 225</b>	42 738	42 738	<b>8 967</b>
1999	44 600	21 101	65 701	14 289	51 411	417 051	222	35 514	19 413	18 436	18 805	1 194	17 067	9 350	<b>518 352</b>	41 468	41 468	<b>9 943</b>
2000	66 775	23 595	90 370	28 152	62 219	425 242	55	32 862	15 159	16 848	16 798	941	13 938	1 907	<b>519 935</b>	41 595	39 538	<b>22 680</b>
2001	63 453	25 426	88 880	31 206	57 674	439 304	72	61 252	8 401	7 945	19 635	2 339	13 551	1 130	<b>551 368</b>	44 109	42 087	<b>15 587</b>

<sup>1</sup> Gewichtet mit einem Faktor von 12,5

<sup>1</sup> Pondérées avec un facteur de 12,5

## 8. Kassenliquidität und Gesamtliquidität seit 1999

Gruppe	Jahres- ende	Kassenliquidität <sup>1</sup>			Gesamtliquidität		
		Greifbare Mittel		Liqui- ditäts- grad I	Greifbare Mittel und leicht verwertbare Aktiven		Liqui- ditäts- grad II
		erfor- derlich	vorhan- den		erfor- derlich	vorhan- den	
		in Mio Franken		in %	in Mio Franken		in %
1	2	3	4	5	6		
1.00 Kantonalbanken	1999	1 517	2 601	172	10 956	18 622	170
	2000	1 608	2 103	131	12 582	16 256	129
	2001	1 722	2 336	136	11 965	19 409	162
2.00 Grossbanken	1999	3 156	4 175	132	52 582	118 758	226
	2000	3 102	3 207	103	61 909	110 292	178
	2001	3 619	3 863	107	119 391	183 025	153
3.00 Regionalbanken und Sparkassen	1999	374	1 423	381	2 954	5 501	186
	2000	391	1 150	294	2 984	5 043	169
	2001	415	1 156	279	3 145	5 473	174
4.00 Raiffeisenbanken <sup>2</sup>	1999	349	827	237	2 681	3 487	130
	2000	377	796	211	3 063	3 410	111
	2001	448	819	183	3 083	3 664	119
5.11 Handelsbanken	1999	276	471	171	2 727	5 451	200
	2000	323	409	126	3 160	4 999	158
	2001	292	431	147	2 877	4 479	156
5.12 Börsenbanken	1999	345	863	251	3 451	9 932	288
	2000	391	723	185	4 800	9 567	199
	2001	345	608	176	5 178	12 136	234
5.20 ausländisch beherrscht	1999	390	1 100	282	8 400	17 773	212
	2000	367	751	205	7 761	18 095	233
	2001	382	683	179	12 540	28 389	226
7.00 Filialen ausländischer Banken	1999	141	266	188	479	2 327	486
	2000	153	268	175	714	2 326	326
	2001	140	193	138	888	1 934	218
8.00 Privatbankiers	1999	168	491	292	1 380	5 194	376
	2000	169	231	137	1 679	4 601	274
	2001	153	218	143	1 565	5 038	322
1.00–8.00 Total <sup>3</sup>	1999	6 734	12 285	182	85 704	187 312	219
	2000	6 904	9 686	140	98 755	174 914	177
	2001	7 535	10 368	138	160 735	263 811	164

<sup>1</sup> Schweizerfrankenpositionen; Unterlegungsperiode vom 20. Dezember bis 19. Januar

<sup>2</sup> Beim Schweizer Verband der Raiffeisenbanken ist die Zentralbank konsolidiert

<sup>3</sup> Die Gruppen 5.13 und 5.14 sind im Total enthalten, werden aber nicht separat ausgewiesen, weil Rückschlüsse auf einzelne Institute möglich wären

## 8. Liquidité de caisse et liquidité globale, depuis 1999

Catégorie	Fin d'année	Liquidité de caisse <sup>1</sup>			Liquidité globale		
		Disponibilités		Degré de liquidité I	Disponibilités et actifs facilement réalisables		Degré de liquidité II
		exigées	disponibles		exigés	disponibles	
		en millions de francs		en %	en millions de francs		en %
		1	2	3	4	5	6
1.00 Banques cantonales	1999	1 517	2 601	172	10 956	18 622	170
	2000	1 608	2 103	131	12 582	16 256	129
	2001	1 722	2 336	136	11 965	19 409	162
2.00 Grandes banques	1999	3 156	4 175	132	52 582	118 758	226
	2000	3 102	3 207	103	61 909	110 292	178
	2001	3 619	3 863	107	119 391	183 025	153
3.00 Banques régionales et caisses d'épargne	1999	374	1 423	381	2 954	5 501	186
	2000	391	1 150	294	2 984	5 043	169
	2001	415	1 156	279	3 145	5 473	174
4.00 Banques Raiffeisen <sup>2</sup>	1999	349	827	237	2 681	3 487	130
	2000	377	796	211	3 063	3 410	111
	2001	448	819	183	3 083	3 664	119
5.11 Banques commerciales	1999	276	471	171	2 727	5 451	200
	2000	323	409	126	3 160	4 999	158
	2001	292	431	147	2 877	4 479	156
5.12 Banques boursières	1999	345	863	251	3 451	9 932	288
	2000	391	723	185	4 800	9 567	199
	2001	345	608	176	5 178	12 136	234
5.20 Banques en mains étrangères	1999	390	1 100	282	8 400	17 773	212
	2000	367	751	205	7 761	18 095	233
	2001	382	683	179	12 540	28 389	226
7.00 Succursales de banques étrangères	1999	141	266	188	479	2 327	486
	2000	153	268	175	714	2 326	326
	2001	140	193	138	888	1 934	218
8.00 Banquiers privés	1999	168	491	292	1 380	5 194	376
	2000	169	231	137	1 679	4 601	274
	2001	153	218	143	1 565	5 038	322
1.00-8.00 Total <sup>3</sup>	1999	6 734	12 285	182	85 704	187 312	219
	2000	6 904	9 686	140	98 755	174 914	177
	2001	7 535	10 368	138	160 735	263 811	164

<sup>1</sup> Positions en francs suisses; période d'application: du 20 décembre au 19 janvier

<sup>2</sup> Les données des banques Raiffeisen sont consolidées avec celles de la Banque centrale de l'Union Suisse des Banques Raiffeisen

<sup>3</sup> Les établissements des catégories 5.13 et 5.14 sont inclus dans le total, mais ne figurent pas séparément dans ce tableau pour éviter que des déductions puissent être tirées pour chacun d'eux

## 9. Wertschriftenbestände in den Kundendepots bei inländischen Bankstellen nach Währungen und Wirtschaftssektoren Ende 2000 und 2001

Währungen	Jahres- ende	Alle Kunden				Ausländische Kunden			
		Total	Privat- kunden	Kommer- zielle Kunden	Institutio- nelle Kunden	Total	Privat- kunden	Kommer- zielle Kunden	Institutio- nelle Kunden <sup>1</sup>
		in Milliarden Franken							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Alle Währungen	2000	3 716	1 581	473	1 662	2 056	987	209	859
	2001	3 400	1 488	412	1 500	1 901	959	179	763
Schweizer Franken	2000	1 863	574	229	1 060	786	197	42	548
	2001	1 606	493	192	920	653	166	32	455
Euro	2000	714	426	93	195	470	328	59	83
	2001	713	436	79	197	468	337	44	87
US-Dollar	2000	798	430	110	259	578	347	81	150
	2001	820	445	107	268	609	368	83	159
Übrige	2000	341	151	41	148	221	116	26	79
	2001	261	114	33	115	171	87	21	63

Währungen	Jahres- ende	Inländische Kunden							
		Total	Privat- kunden <sup>2</sup>	Kommer- zielle Kunden <sup>3</sup>	Institutio- nelle Kunden <sup>4</sup>	Total	davon Sozialver- sicher- ungen	Versicher- ungsunter- nehmen	
		in Milliarden Franken							
		1	2	3	4	6	7	8	
Alle Währungen	2000	1 661	594	265	803	40	393	273	
	2001	1 498	529	233	736	33	400	254	
Schweizer Franken	2000	1 077	377	188	512	28	291	189	
	2001	953	327	161	465	24	289	170	
Euro	2000	244	98	34	112	5	40	31	
	2001	244	99	36	110	4	50	37	
US-Dollar	2000	220	83	28	109	3	39	35	
	2001	210	77	25	109	3	42	34	
Übrige	2000	120	35	15	69	5	23	18	
	2001	91	26	12	52	3	18	14	

<sup>1</sup> Inklusive Banken

<sup>2</sup> Inklusive private Organisationen ohne Erwerbscharakter

<sup>3</sup> Inklusive öffentliche Verwaltungen, ohne Sozialversicherungen

<sup>4</sup> Kredit- und Versicherungsgewerbe (ohne Banken), Sozialversicherungen (AHV, IV, ALV, SUVA, etc.)



## 9. Stocks de titres dans les dépôts de la clientèle auprès de comptoirs en Suisse, avec répartition par monnaies et par secteurs économiques, à fin 2000 et 2001

Monnaies	Fin d'année	Ensemble de la clientèle				Clientèle étrangère			
		Total	Particuliers	Entreprises	Investisseurs institutionnels	Total	Particuliers	Entreprises	Investisseurs institutionnels <sup>1</sup>
en milliards de francs									
		1	2	3	4	5	6	7	8
Total	2000	3 716	1 581	473	1 662	2 056	987	209	859
	2001	3 400	1 488	412	1 500	1 901	959	179	763
Francs suisses	2000	1 863	574	229	1 060	786	197	42	548
	2001	1 606	493	192	920	653	166	32	455
Euros	2000	714	426	93	195	470	328	59	83
	2001	713	436	79	197	468	337	44	87
Dollars des Etats-Unis	2000	798	430	110	259	578	347	81	150
	2001	820	445	107	268	609	368	83	159
Autres monnaies	2000	341	151	41	148	221	116	26	79
	2001	261	114	33	115	171	87	21	63

Monnaies	Fin d'année	Clientèle suisse				Investisseurs institutionnels <sup>4</sup>	Total	<i>dont assurances sociales</i>	<i>assurances</i>	<i>dont caisses de pensions</i>
		Total	Particuliers <sup>2</sup>	Entreprises <sup>3</sup>	Total					
en milliards de francs										
		1	2	3	4	6	7	8		
Total	2000	1 661	594	265	803	40	393	273		
	2001	1 498	529	233	736	33	400	254		
Francs suisses	2000	1 077	377	188	512	28	291	189		
	2001	953	327	161	465	24	289	170		
Euros	2000	244	98	34	112	5	40	31		
	2001	244	99	36	110	4	50	37		
Dollars des Etats-Unis	2000	220	83	28	109	3	39	35		
	2001	210	77	25	109	3	42	34		
Autres monnaies	2000	120	35	15	69	5	23	18		
	2001	91	26	12	52	3	18	14		

<sup>1</sup> Y compris les banques

<sup>2</sup> Y compris les institutions privées sans but lucratif au service des ménages

<sup>3</sup> Y compris les administrations publiques, sans assurances sociales

<sup>4</sup> Activités financières, assurances (sans les banques) et assurances sociales (AVS, AI, AC, SUVA, etc.)